

Fall 2017

Pasantía a la Oficina Comunal de Migrantes de la Municipalidad de Valparaíso / Internship to the Communal Office of Migrants of the Municipality of Valparaíso

Morgan Craig
SIT Study Abroad

Follow this and additional works at: https://digitalcollections.sit.edu/isp_collection

 Part of the [Civic and Community Engagement Commons](#), [Inequality and Stratification Commons](#), [Latin American Studies Commons](#), [Politics and Social Change Commons](#), and the [Work, Economy and Organizations Commons](#)

Recommended Citation

Craig, Morgan, "Pasantía a la Oficina Comunal de Migrantes de la Municipalidad de Valparaíso / Internship to the Communal Office of Migrants of the Municipality of Valparaíso" (2017). *Independent Study Project (ISP) Collection*. 2722.
https://digitalcollections.sit.edu/isp_collection/2722

This Unpublished Paper is brought to you for free and open access by the SIT Study Abroad at SIT Digital Collections. It has been accepted for inclusion in Independent Study Project (ISP) Collection by an authorized administrator of SIT Digital Collections. For more information, please contact digitalcollections@sit.edu.

Pasantía a la Oficina Comunal de Migrantes de la Municipalidad de
Valparaíso

Morgan Craig

SIT: Identidad Cultural, Justicia Social y Desarrollo Comunitario

Fall 2017

Consejeros: Brian Feldman y Djimy Delice

Director académico: Victor Tricot

INDICE

Abstract.....	2
Agradecimientos.....	4
Introducción.....	5
Autoetnografía y tareas practicadas.....	8
Relevancia de la pasantía con temas críticos de Identidad Cultural, Justicia Social o Desarrollo Comunitario.....	13
Conclusión.....	18
Referencias.....	21

Abstract

This report evaluates my own experience over five weeks as an intern at the Communal Office of Migrants in Valparaíso, Chile. This office, along with the Communal Office of Women and the Communal Office of Sexual Diversity, was founded in June 2016 by Mayor Jorge Sharp as a part of the initiative to better represent the citizens of the Valparaíso región. Within the last ten years Chile has had a massive boom of immigration that has come as a shock to many Chileans. Due to a lack of cultural understanding about immigration and an immigration law that dates back to the Pinochet Dictatorship, systematic xenophobia and discrimination oppress the migrants of Valparaíso. This brings us to the Communal Office of Migrants whose unofficial mission statement is to promote the human rights of migrants and immigration regularity, and to support the associativity and democratic participation of the migrant community in the región of Valparaíso.

During my internship at the Communal Office of Migrants I chose to focus my attention while completing the tasks given to me on understanding the role of government actors in the fight for the human rights of migrants. This report concludes that the regional versus national politics of Chile play a heavy role in how a government agency that works with immigration functions. My tasks consisted of work within the office, such as data compilation, and attending events outside the office, such as migrant discussion tables. Throughout this essay I will explain these tasks further in detail as well as evaluate how they had an affect on my personal and academic development. I will also examine how my tasks as well as my observations during the internship related back to the topics we covered in our SIT courses. The intent of this report is to provide a short summary of an internship with a government agency that provided experiential learning to reinforce the themes of this SIT program.

Agradecimientos

Esta pasantía era una experiencia inolvidable que estoy muy afortunada haber tenido. No hubiera sido el mismo sin el apoyo, la dirección, y la amistad de alguna gente que me gustaría agradecer.

Para empezar, toda de esta experiencia es debido a la generosidad de la Oficina Comunal de Migrantes. Gracias a Brian Feldman y Djimy Delice, mis jefes, o en las palabras de Brian, mis “camaradas,” por hacerme parte del equipo y por incitarme ir fuera de mi zona de comodidad.

Me gustaría dar gracias a Verónica, la secretaria y la otra mujer de la oficina. Tus palabras cariñosas y regalos de dulces hacen cada día un poco más bonito.

Quiero decir un gran gracias a mi familia de anfitrión. Ustedes me han dado mucho cariño y apoyo durante los últimos tres meses. Siempre tendré un lugar en mi corazón para mis padres y hermana chilenos.

Además, gracias a Vania Berrios por hacer las pasantías una posibilidad para nosotros. Gracias por hacerme las preguntas difíciles que me hacen pensar y reflexionar.

Más importante, muchas gracias a todos los migrantes que comparten una pieza de sus vidas e historias conmigo, incluyendo las mujeres a la Mesa de Mujeres Migrantes que me mostraban lo que es una mujer fuerte. Estoy muy agradecida haber conocido a cada uno de ustedes.

I. Introducción

Vivimos en una época definido por neoliberalismo y globalización. Las fronteras de la mayoría de los países del mundo están abiertos al intercambio de capital y cultura. Sin embargo, a pesar de la economía neoliberal de Chile, la ola nueva de migrantes a Chile ha sido un choque a la gente y el gobierno. Este choque ha traído xenofobia que, con una ley de migración discriminatoria, oprime las migrantes que llegan a Chile en todas partes de sus vidas. Eso nos lleva al establecimiento de la Oficina Comunal de Migrantes de La Municipalidad de Valparaíso hace seis meses, la oficina con la que he trabajado por el último mes.

La Oficina Comunal de Migrantes existe para promover los derechos humanos de migrantes, promocionar la regularidad migratoria, y apoyar la asociatividad y participación democrática de las comunidades migrantes de la comuna de Valparaíso, de acuerdo la meta no oficial de la oficina. La Oficina Comunal de Migrantes tiene seis meses; por eso, los dos hombres que dirigen la oficina, Brian Feldman y Djimy Delice todavía están trabajando encontrar, “qué es la Oficina de Migrantes?”. Están de acuerdo con la meta general de la oficina, pero todos los días están aprendiendo las maneras efectivas de alcanzar esta meta. Actualmente los servicios de la Oficina Comunal de Migrantes incluyen programas para la promoción de la regularidad migratoria, asesoramiento y acompañamiento legal cuando necesario, implementación de actividades socio educativas, y atención psicosocial. Dar ejemplos a estos servicios generales, hace llegué a la Oficina Comunal de Migrantes, hemos tenido clases de castellano para migrantes, mesas de discusión para las mujeres migrantes, y ferias de información sobre migración. Además, de lunes a viernes mis jefes están en la oficina para que los migrantes puedan venir y recibir apoyo.

Aunque la meta no oficial de la oficina existe promover el bienestar de migrantes, no debe ser reconocida como una representante de las políticas migratorias de Chile. La Oficina Comunal de Migrantes se creó en junio junto con la Oficina Comunal de la Mujer y la Oficina Comunal de Diversidad Sexual; todas son iniciativas de la Alcaldía Ciudadana, elegida en la última elección comunal. Por primera vez en Chile, un movimiento social, la Alcaldía Ciudadana, fue elegido en lugar de una persona. Jorge Sharp es el alcalde oficial de Valparaíso pero está bajo de la Alcaldía Ciudadana que existe representar los ciudadanos de Valparaíso. La Alcaldía

Ciudadana reconoce que la gente de poder en Chile, hombres ricos y heterosexuales, ya no son representativos de Chile. Esta iniciativa da una voz a la gente de Chile que sociedad ha hecho silenciosa. Este ensayo examinará el éxito de esta iniciativa a través de mis ojos como una pasante de la Oficina Comunal de Migrantes además de mis reflexiones sobre mi experiencia.

Antes de llegar a la Oficina Comunal de Migrantes, yo elegí una meta principal para guiar mi enfoque durante mi pasantía: conocer el rol de actores gubernamentales en la lucha para los derechos humanos de migrantes. Migración es un tema grande con muchos subtemas. Pensé que sería fácil sentirse abrumada por toda la información que yo recibiría en mi pasantía. Es por eso que yo enfocaba específicamente en esta meta. Mientras yo leía la información en folletas que damos a los migrantes o mientras yo conversaba con mis compañeros de trabajo sobre migración, yo estaba guiando mi atención al rol de actores gubernamentales en el asunto.

Estudio las ciencias políticas; cuando pienso de un tema social, siempre quiero saber las políticas detrás del tema. Las políticas de migración son una reflexión de la percepción de migración en sociedad. Además llegué a Chile con el conocimiento de las políticas de migración en los Estados Unidos. Tenía interés en las diferencias y similitudes de las políticas migratorias entre los Estados Unidos y Chile. Creía que conocer las políticas de migración me daría otra perspectiva de la realidad de los migrantes fuera de lo que escucho cuando hablo a chilenos. Como un dicho famoso: el personal es política. Yo quería conocer cómo la Oficina Comunal de Migrantes, bajo de la regla del gobierno he estudiado en los cursos de SIT, podía proveer apoyo útil a los migrantes. No obstante, yo no reconocía que mi oficina no es un actor del gobierno nacional de Chile sino de la municipalidad de Valparaíso. Debido a las políticas de la Alcaldía Ciudadana, lo que yo esperaba aprender sobre mi meta no es lo que encontré, como explicaré en otra parte.

Cuando decidí que quería conocer en el rol de los actores gubernamentales en la lucha para los derechos humanos de migrantes, también yo escribí mi objetivos que me ayudaría lograrla. Primero, yo quería mejorar mi español conversacional; sería difícil conocer migrantes y discutir sus experiencias con actores gubernamentales si yo solo tenga una habilidad hablar en una manera académica. Por el final de mi pasantía

quería haber tenido conversaciones personales que aumentarían mi conocimiento del rol de actores gubernamentales. Otro objetivo que yo tenía era ver la interacción entre mi oficina y otros actores gubernamentales involucrados en las políticas migratorias. Sentía que este objetivo era importante porque me daría una perspectiva más amplia del rol de actores gubernamentales ver como actores gubernamentales distintos son diferentes.

Para mi, mi decisión escoger la Oficina Comunal de Migrantes es la justificación más significativa. Era una decisión basada en más de mi curiosidad general, aunque no puedo decir que eso no era presente. Soy de un país en que la mayoría de nuestra gente tiene antepasados que llegaron al país en los últimos doscientos años; no obstante, todavía no tenemos leyes que protegen a nuestros migrantes. Migrantes llegan a otro país en una situación de mucha vulnerabilidad; ellos están en un lugar con no solo costumbres, leyes y comidas diferentes sino también una cultura diferente pero todavía hay gente que aboga por leyes proteger los ciudadanos de los migrantes. Antes del fin de mi primera semana en Chile, podía ver que un ambiente similar existe por los migrantes.

Al principio me interesaba en un ISP sobre la situación actual de los migrantes en Chile. Sin embargo, no podía pensar en un método hacer este proyecto sin el sentido que yo estaría estudiando las vidas de gente en situaciones vulnerables por mi propio beneficio. Mi proyecto no expondría la realidad de migrantes a nadie aparte de mis compañeros. Para mi, una pasantía era una manera en que yo podría aprender sobre la situación de migrantes, y el rol de los actores gubernamentales en su situación, con la posibilidad contribuir en alguna forma. Por lo tanto, yo empecé mi pasantía a la Oficina Comunal de Migrantes.

II. Autoetnografía y tareas practicadas

Yo trabajé sólo ciento veinte horas en total durante las últimas cinco semanas. Por eso, aunque estoy orgullosa del trabajo yo hice, mis tareas asignadas eran pocas. Yo explicaré algunas tareas en detalle debido a sus desafíos y aprendizajes pero en resumen yo tenía cinco tareas en la oficina: hacer un leyendo de lugares claves para migrantes en Valparaíso y un glosario de estos lugares; crear fichas de todos los migrantes que llegan a la oficina; poner toda la información de las fichas en una

planilla; crear un mapa con todas las direcciones de los migrantes que tienen fichas; y, finalmente, hacer una folleta para la oficina. Como yo dije, estos eran las tareas de la oficina. Aunque yo estaba en la oficina haciendo estas tareas cada día, también yo iba a la mayoría de los eventos de mi oficina que estaban fuera de la oficina para tener más interacciones con los migrantes. Muchas de mis tareas eran tareas sencillas pero de cada yo aprendí algo desde las conversaciones ellos empezaban con mis jefes a la investigación yo tenía que hacer realizarlos.

Posiblemente la tarea que trae los más desafíos estaba creando las fichas. Mi oficina tiene una ficha por cada migrante que ha venido a la oficina. Después de sólo seis meses de existencia, tenemos más de cuatrocientos fichas. En pocas palabras, las fichas tienen información como la nacionalidad, número de dependientes, domicilio, y tipo de visa de los migrantes. Esta información nos permite conocer la situación de los migrantes de Valparaíso además de como contactar los migrantes si hay un trabajo disponible para ellos. Por lo tanto, es obvio que las fichas estén importantes. Yo estaba muy nerviosa mi primera vez que hice una ficha; creo que la migrante me dijo “tranquilo” al menos tres veces. Sin embargo, la oportunidad hablar con cada migrante que vino se volvió una experiencia increíble. Cada día yo estaba comunicando mejor con los migrantes, pero siempre había barreras de comunicación. Yo aprendí cómo explicar cosas en maneras distintas y también cómo entender varios acentos. De tres minutos de conversación con migrantes de países y historias distintas he ganado mucha confianza en mi habilidad de lengua y mi conocimiento de la situación actual de migrantes en Valparaíso.

Otra tarea digna de nota es mi creación de la folleta de nuestra oficina. La folleta tiene información sobre nuestra oficina incluyendo los servicios y las horas de atención. Además yo escribí una meta no oficial de la oficina para la folleta. Yo estaba sorprendida que mi jefe mantuvo la meta que yo escribí. Ahora hay cientos de copias de esta folleta en español, inglés (en mi traducción), portugués, y kreyol que damos a gente que viene a la oficina y a gente a ferias y otros eventos. Estoy orgullosa que yo contribuí algo substantial a mi oficina; la oficina estará usando las folletas por mucho tiempo difundir información al público. Después de creé la folleta, sentía que mi voz y opinión tenían valores en los ojos de mis compañeros de trabajo. Cuando llegué a la

oficina yo creía que mi rol como una pasante no tenía mucha importancia pero con mis éxitos en mis tareas siento mucho más como una parte valiosa del equipo.

Sin duda puedo decir que las experiencias que yo tenía fuera de la oficina durante mi pasantía son las que tenían el impacto más fuerte. Para conectar con la comunidad de tanto migrantes como no migrantes, mi compañeros de trabajo tienen que trabajar fuera de la oficina casi todos los días. Mi oficina tiene clases de castellano para migrantes lunes a jueves, mis compañeros de trabajo hablan a foros varios y hay reuniones con otras oficinas o organizaciones cada día, nombrar algunos ejemplos. Yo fui a todos de estos ejemplos y más, pero yo estaba más dedicada a la Mesa de Mujeres Migrantes. Eso es un espacio por mujeres migrantes discutir maneras promover las vidas de las mujeres migrantes en la comunidad y sentir que ellas tienen una voz. Era beneficioso tener una oportunidades como eso conocer las migrantes en una situación y ambiente menos formal. Sin embargo, siempre sentía incómodo compartir mis propios opiniones a la mesa.

Debido a la experiencia a la Mesa de Mujeres migrantes, he pensado mucho sobre privilegio y mi lugar como una estudiante de los Estados Unidos. Siempre sentía que había un nivel de desconexión entre yo y los migrantes. Yo atribuyo esta desconexión a dos cosas, la barrera de lengua y la falta de experiencias y entendimientos compartidos. Aunque la barrera de lengua disminuía con tiempo, la desconexión siempre existía. Yo vengo de un lugar de privilegio; soy blanca, de la clase alta, de un hogar sin violencia. Estoy en una programa que asegura que estoy segura y yo sé cuando podré a mi país. Esos son cosas que muchos migrantes en Valparaíso no pueden decir. Era difícil reconocer cuando era mi lugar hablar o ofrecer mi opinión. Lo que he empezado aprender es que para tener estas relaciones, primero se necesita reconocer que se tiene privilegio y luego reconocer que hay maneras relacionar. Yo puedo relacionar a los haitianos porque mi idioma primera no es español tampoco. Yo puedo relacionar a las mujeres que tienen miedo en las calles de un país nuevo. Yo tenía algunas expectativas a la empieza de la pasantía pero no esperaba sentir la incapacidad relacionar a los migrantes. Creo que esta experiencia me ayudará en cualquier trabajo con gente en situaciones vulnerables yo tendría en el futuro.

Además, yo aprendí del tema de interculturalidad y solidaridad. En Valparaíso hay migrantes colombianos, venezolanos, haitianos, peruanos, brasileños, chinos, estadounidenses, y más. El fenómeno que me interesaba es que, a pesar de la variedad amplia de nacionalidades, los migrantes de Valparaíso se unen. Ellos no comparten una cultura pero comparten los desafíos de ser migrantes. Eso es la solidaridad y por eso existen espacios como la Mesa de Mujeres Migrantes. Siempre hablamos de interculturalidad en la oficina. La idea no es que los migrantes asimilar a la cultura chilena o que las culturas mantiene espacios separados en Chile sino que hay interacción y dialoga transcultural. Para ilustrar, en uno de los eventos de la oficina en el próximo mes tendremos el compartiendo de danzas de varios países. Creo que era un crecimiento personal para mi participar en eventos interculturales y, además, ver que yo puedo estar en solidaridad con gente quién no tiene mi propia historia.

Otra realidad que era diferente de mi expectativa es en relación a mi rol como una pasante también. Como he mencionado, no pensaba que había importancia en mi rol como una pasante. Muchas veces en los Estados Unidos los pasantes son la gente que compra café para sus jefes y responde a correos electrónicos. Yo estaba sorprendida en el primer día cuando mi jefe me preguntó mi opinión en una decisión. De hecho, mis dos jefes me han dicho que no prefieren la palabra “jefe” y yo les llamo por sus nombres.

Nunca he trabajado en un lugar donde no había un sentido de una jerarquía y me dio una perspectiva nueva en estilos del lugar de trabajo. En mi opinión, este ambiente promueve el intercambio de opiniones que pueden dirigirnos a la mejor solución. Había muchas veces que yo tenía una idea que mis jefes no habían pensado en. Si yo no compartiera mi idea, habríamos perdido una oportunidad. Sin embargo, también he aprendido que eso puede resultar en la falta de una decisión oportuna. Por ejemplo, a la Mesa de Mujeres Migrantes había tantas opiniones que tomó tres reuniones decidir el tema de un evento. Un desafío en el estilo de trabajo de mi oficina era encontrar un equilibrio entre hacer decisiones y permitir discusiones. En resumen, en esta instancia era bueno que mi expectativa fuera incorrecto porque era una oportunidad aprender sobre estilos de los lugares de trabajo.

Eso no es decir que yo estaba contenta con todos los sorprendidos de mi pasantía. Soy una persona que necesita actividades prácticas y actividades con otra gente. Una influencia en mi elección de esta pasantía era la oportunidad trabajar fuera de la oficina en clases, ferias, y clínicas. Esta expectativa no era incorrecto completamente. Hacemos todas de estas cosas pero después del día de trabajo. Era una experiencia nueva para mi estar en una oficina en la computadora por muchas horas cada día. Las tareas yo logré en la oficina eran gratificantes pero a veces aburridas. Había días cuando no migrantes vinieron y por cinco horas yo estaba trabajando en la planilla. Tomaba algunas semanas estar acostumbrado a tanto tiempo en la oficina pero al fin del mes los días sentían cortos.

Yo tenía una expectativa lo que encontraría en respecto a mi meta, conocer el rol de actores gubernamentales en la lucha para los derechos humanos de migrantes. Yo hablaré de la realidad de lo que encontré a fondo en la próxima sección pero en pocas palabras yo esperaba encontrar una oficina que parece como una de los Estados Unidos. Yo esperaba una oficina dirigida por las regulaciones y leyes del gobierno de Chile. No obstante, debido a la natura de la Alcaldía Ciudadana, mencionada en la introducción, mi oficina no tiene mucho similitudes a eso. Mi oficina se preocupa más por el bienestar de los migrantes que vienen que por lograr alguna cuota del estado. Yo estaba allá el día que mi jefe trabajaba todo el día encontrar una cuna para el bebé de una migrante y era claro a mi que mi oficina no tiene el rol que he esperado.

Es por esta realidad que mi tiempo en la pasantía ha influido un cambio en mis planes para el futuro. Por años he querido trabajar en las políticas; para mí, eso significa crear e influir la política. Nunca he pensado mucho sobre la idea que yo podía influir la política en un trabajo fuera del gobierno. Aunque la Oficina Comunal de Migrantes es una organización gubernamental, la manera en que ejecuta su trabajo es más preocupado por el bienestar de los migrantes que por la agenda del gobierno. Yo estaba trabajando con la Oficina Comunal de Migrantes por cinco semanas no más; no obstante, estar asociada con una organización que claramente está ayudando los migrantes de Valparaíso me dio un sentido de propósito. Los migrantes necesitan una organización como eso; es por eso que migrantes de Viña del Mar, Con-Con, y Reñaca, donde no hay una oficina de migrantes, venían a nuestra oficina. Sin la Oficina

Comunal de Migrantes habría migrantes que no saben que pueden ir al hospital porque no son regulares o que no tienen derechos cuando sufren abuso en su lugar de trabajo. La realidad que yo podría trabajar en una organización que claramente beneficia las vidas de otros me ha influido mirar a mis planes y objetivos para el futuro. Ahora, en el futuro me gustaría trabajar en una organización que directamente trabajar en la lucha de derechos humanos.

En relación a eso he visto que hay un nivel de tanto empatía como franqueza que es necesario cuando se trabaja con gente en situaciones de vulnerabilidad. Además he visto hay formas diferentes de abordar eso. Por ejemplo, la secretaria en la oficina era cariñosa y quería ser amiga a todos los migrantes. Ella siempre les decía si ellos fueran positivos la vida sería mejor. En otro lado, mi jefe era menos sensible; él reconocía que hay una discriminación sistémica que oprimirá los migrantes incluso si sean positivos. Lo que me he quitado de esta observación es que yo tengo que ser consciente en la manera en que yo interactúo con gente en situaciones de vulnerabilidad. Todo de este semestre hemos hablado sobre el tema de sensibilización de tantas culturas como situaciones distintas. Trabajar en una oficina donde un requisito era equilibrar eso con la realidad de la situación me ayuda en mi desarrollo personal e intelectual ya que soy más reflectiva sobre quien quiero ser en mi tipo de trabajo en el futuro.

Siempre siento que soy una persona confidente. Me gusta la persona que yo soy. No obstante, no sabía cuántas veces estaría fuera de mi zona de comodidad. Era más fácil decir nada sino que tener una conversación en que la otra persona no me entendería mucho y yo no le entendería a la otra persona. Porque tenía que hacer cosas como las fichas, no podía evitar conversaciones. Yo puedo decir, sin duda, que ya no tengo miedo empezar una conversación con alguien en español pero también puedo decir que yo perdía muchas oportunidades debido a este miedo. Si yo podría empezar mi pasantía otra vez, yo conocería más de la gente que venían a la oficina. Además había tiempos después de un día en la oficina en que yo estaba cansada y por eso no fui a eventos de la oficina. Aunque hay cosas que cambiaré, yo siento contenta con mi experiencia a la Oficina de Migrantes y ahora yo puedo decir que tengo una confianza que no sabía que me faltaba.

Las tareas yo cumplí, eventos a yo fui, y la gente yo conocí en solo cinco semanas han cambiado mis aspiraciones para el futuro. He ganado confianza en mi habilidad hablar y conocer gente quien no comparte mi propia historia y lengua materna. No tenía la experiencia perfecta durante mi ISP; había tiempos cuando yo estaba aburrida y tiempos cuando sentía fuera de mi zona de comodidad. Sin embargo, los dos me dan destrezas que puedo usar en mi futuro laboral. Yo quiero tener un futuro en que yo continuaré trabajar directamente con la lucha para los derechos humanos en la política con gente de varias historias.

III. Relevancia de la pasantía con temas críticos de Identidad Cultural, Justicia Social o Desarrollo Comunitario.

¿Como es el rol de actores gubernamentales en la lucha de derechos humanos? Una organización o club puede luchar un sistema de injusticia pero ¿qué pasa cuando una oficina, como la Oficina Comunal de Migrantes, está bajo la dirección del sistema? Yo dije que la meta no oficial de la Oficina Comunal de Migrantes es promover los derechos humanos de migrantes, promocionar la regularidad migratoria, y apoya la asociatividad y participación democrática de las comunidades migrantes de la comuna de Valparaíso. Eso es una declaración progresivo en comparación a las políticas de migración en los Estados Unidos. Lo que yo esperaba encontrar a la Oficina Comunal de Migrantes era un actor gubernamental que funciona en una manera similar a una contrapartida estadounidense.

Los Estados Unidos es un país con mucha discriminación y xenofobia y, como yo he mencionado, las políticas de migración son una reflexión de la percepción de migración en sociedad. Una oficina gubernamental en los Estados Unidos sólo proveería recursos y servicios para los migrantes regulares. En los Estados Unidos migrantes irregulares viven con miedo todos los días de detención o deportación. Migrantes irregulares de los Estados Unidos nunca iría a una oficina gubernamental debido a este miedo. Sin embargo, la mayoría de los migrantes que vienen a nuestra oficina son irregulares. De hecho, cuando yo le pregunté a mi jefe si la oficina necesita decir el gobierno sobre migrantes irregulares que vienen a la oficina, él estaba sorprendido con la pregunta. La Oficina Comunal de Migrantes es un lugar en que los migrantes deben sentir seguros, él me dijo.

Yo estaba interesada encontrar que la Oficina Comunal de Migrantes no parece como una oficina de los Estados Unidos. En lo que he aprendido en los cursos SIT y en mi vida diaria, el gobierno y sociedad de Chile no está concurrente de la meta de la Oficina Comunal de Migrantes. Por ejemplo, la Ley de Migrantes en Chile era creado durante de la dictadura que la hace la ley de migrantes más antigua en toda América Latina. Esta ley activamente oprime los migrantes a través de un proceso difícil ser migrante, un límite en sus derechos, y más. Por lo tanto, la ley y el gobierno discriminatorio no es lo que dirige La Oficina Comunal de Migrante, sino que son obstáculos que impiden su trabajo. No estaba incorrecto completamente pensar que mi oficina funcionaría como el gobierno porque hay actores gubernamentales como eso en Chile. Por ejemplo, la Oficina de Violencia Intrafamiliar es una oficina en la Municipalidad de Valparaíso pero está bajo del gobierno nacional de Chile; por eso mi jefe me dijo que ellos están más preocupada con regulaciones y procedimientos. Sin embargo, la Oficina Comunal de Migrantes es más una representación de la alcaldía ciudadana en lugar del gobierno nacional de Chile. Se debe notar que la Oficina Comunal de Migrantes falta fondos suficientes para servir los migrantes lo mejor, tal vez una representación mejor del gobierno de Chile que la oficina misma.

La discriminación de que aprendemos en los cursos de SIT está presente en las vidas de migrantes. Un tema que discutimos en los cursos era la división geográfica de las clases económicas. Cuando yo estaba haciendo el mapa de los domicilios de migrantes, eso era obvio a mi. De lo que encontré, la mayoría de los migrantes de Valparaíso viven en Placilla, un área muy lejo del plan. Vivir más lejo del plan se requiere más tiempo para la gente hace cualquier tarea fuera de su hogar; tiempo que usaría trabajar, relajarse, o pasar tiempo con su familia. Por lo tanto, hay otro factor que dificulta la integración en la sociedad.

Un informe que leímos en el curso Justicia y Desarrollo examinó las condiciones de vivienda de muchos de los migrantes. Las tres regiones de este reportaje están relevante por razones diferentes: la región de Santiago tiene más migrantes que todas las otras regiones, Arica y Parinacota tiene el porcentaje más alto de migrantes, y Antofagasta tiene la población de migrantes que está creciendo el más rápido. Según a Pedemonte y Dittborn, la región del migrante tiene un papel en su condición de

vivienda. En las regiones del norte aproximadamente 30% de la gente que viven en las “tomas” o “campamentos” son migrantes mientras solamente 6% de la población son migrantes. En la región de Santiago es menos común por los migrantes vivir en las tomas pero muy común por la gente vivir en situaciones de gran hacinamiento. De hecho, más de una mitad de los migrantes de Haití viven en situaciones de hacinamiento. Fui a un foro de la Oficina Comunal de Migrantes en Valparaíso este mes. Al fin del foro había un tiempo para preguntas. Un hombre empezó hablar sobre la situación de su amigo de Haití y su inhabilidad encontrar un hogar sin hacinamiento porque su amigo estaba irregular. Cuando estaba mirando a la planilla que yo hice con las fichas, vi que había muchas casas con más de diez migrantes, y posiblemente más que no ha venido a la oficina. La situación de los migrantes no es solamente una cifra de este informe, es la realidad de mucha gente en tanto Valparaíso como el resto del Chile. (Nicolás Rojas, Claudia Dittborn, 2017)

Además, debido al proceso difícil adquirir las visas en Chile, muchos migrantes no tienen permiso de trabajo y están sin trabajo. Todos los migrantes que llegan a Chile tiene una visa turista, con eso no tiene permiso trabajar y solo mantener su regularidad por noventa días. En este tiempo tienen que obtener otra visa; la manera más fácil obtener visa de permanencia es con un contrato de trabajo, y eso no es fácil. En las fichas que yo hice, ponemos si el migrante está buscando por trabajo. Cuando yo estaba mirando otra vez, era fácil ver que hay una necesidad de trabajo entre los migrantes. La oficina tiene un grupo de Whatsapp en que manda noticias de trabajo a los migrantes en el grupo; los trabajos siempre están tomados en menos de una hora.

La discriminación es evidente a los migrantes en tanto el sistema chileno como las interacciones diarias. Yo hablé con un migrante haitiano que me dijo que cuando él está en micro, nadie sienta cerca de él, incluso si no haya otro espacio. El otro día una mujer con una presencia grande en la lucha de derechos humanos para migrantes en la región de Valparaíso fue atacada por el chofer de su taxi. Estas instancias son solo las que he escuchado en mis cinco semanas en mi pasantía y las que la gente sentía cómodo decirme. La discriminación y xenofobia no es sólo algo que leemos en los libros; he visto como estos temas han afectado los migrantes que vienen a la Oficina Comunal de Migrantes. Sin duda los actores gubernamentales tiene un rol en las vidas

de migrantes, ya sea en la forma de la Ley de Migrantes discriminatoria o la forma de la Oficina Comunal de Migrantes.

De acuerdo a la Oficina de Migrantes, una de las temáticas de su trabajo es género, también una temática de que hemos aprendido durante nuestro programa de SIT. Esta temática es especialmente relevante debido a la feminización de migración que ha ocurrido en la última década. En el pasado, la mayoría de mujeres que migraron estaban con sus esposos o padres. Sin embargo, en la ola nueva de migración a Chile, hay muchas mujeres que llegan solas. De hecho, actualmente hay más mujeres migrantes que hombres en Chile. Hay una variedad de explicaciones por la feminización de migración. Muchas mujeres a la oficina con quien yo he hablado me dijo que llegaron escapar las restricciones de género y ganar su propia vida. Otras me ha dicho que no tiene compañero pero tiene hijos y por eso necesita país con más oportunidades de trabajo. Hay otras que simplemente están buscando por una vida mejor. Ser mujer migrante lleva sus propios desafíos por lo tanto la Oficina Comunal de Migrantes trabaja mucho con organizaciones para mujeres específicamente.

Existen organizaciones en la Municipalidad que asiste a las mujeres, migrantes y no, con que yo trabajaba durante mi pasantía. Como he mencionado, hay una oficina para la violencia intrafamiliar. Como aprendimos en nuestros cursos, violencia contra mujeres ocurre cada día en Chile. Hay un porcentaje alto de mujeres migrantes que sufren violencia en su casa, su lugar de trabajo, y las calles. Había veces cuando mis jefes coordinaba con esta oficina cuando sabía de una instancia de violencia en la vida de una migrante. Sin embargo, también como he mencionado, la Oficina de Violencia Intrafamiliar está constreñida; ellos solamente pueden asistir en la violencia que ocurre en las casas de mujeres. La falta de recursos suficiente para mujeres migrantes en situaciones de violencia de que he aprendido durante mi pasantía está concurrente con la cultura de machismo de que he aprendido en los cursos de SIT.

Por otro lado, hay una solidaridad y red social que existe entre las migrantes mujeres de Valparaíso, en parte debido a los esfuerzos de la Oficina Comunal de Migrantes y la Oficina Comunal de Mujeres, ambos proyectos de la Alcaldía Ciudadana. La Oficina Comunal de Mujeres tiene un espacio en Valparaíso se llama el Centro Comunitario Casa Taller de Mujer Violeta Parra. En este espacio he ido a las clases

castellanos, la Mesa de Migrantes Mujeres y otros talleres. Además, este espacio es el hogar de Encuentro Mujer Migrantes, un “semestre” de talleres creados proveer destrezas a las migrantes en la comunidad y crear un red de apoyo para ellas. Eso es otro ejemplo de cómo la alcaldía ciudadana, y la Oficina Comunal de Migrantes, es distinto del gobierno de Chile.

En resumen, he encontrado que, aunque la Oficina Comunal de Migrantes es un actor del gobierno de Chile, es un recurso ayudable por los migrantes que vienen a Valparaíso. No obstante, eso no es decir que todos los actores gubernamentales que trabajan con la migración son los mismos. Eso es ilustrado en la Ley de Migración de Chile antigua y discriminatoria. Los migrantes de Chile están sujetos a la discriminación, la xenofobia y el sexismo de que aprendimos en los cursos de SIT. Mi tiempo como una pasante en la Oficina Comunal de Migrantes y los tareas que yo cumplé me reforzaban estos temas.

IV. Conclusión

Aunque este reporte existe examinar mi experiencia después del fin de la pasantía en una manera académica, es imposible no decir que la finalidad no trae un nivel de emoción. El cariño y la amistad de cada persona con que he interactuado durante mi pasantía ha hecho esta experiencia inolvidable. Después de sólo cinco semanas siento como una parte del equipo de la Oficina Comunal de Migrantes. Tener la oportunidad trabajar en otro país con gente que cuida sobre tu crecimiento académico y personal es un privilegio que la mayoría del mundo nunca tendrá y por eso estoy muy agradecida.

Migración es un tema increíblemente relevante en el mundo que vivimos hoy día. En una declaración mi jefe dio al público, él resumió el fenómeno perfectamente:

Si analizamos las corrientes históricas de la inmigración a Chile, podemos ver que la inmigración no es un fenómeno nuevo en su aspecto general que hayan gente que han salido de su país natal para tomar residencia aca. Pero, las características socio-cultural han cambiado. Los inmigrantes de antes se refirieron como fundadores, conquistadores, nombres que incluyen un tipo de jerarquía, honor y estatus. Eran europeos en origen. Ahora, veamos una corriente de inmigración por razones diferentes, primeramente basadas en la

búsqueda para mejores oportunidades laborales que no se encuentran en sus países natales. Estas nuevas inmigrantes vienen de país menos desarrollados, con un piel más oscuro, un lenguaje diferente y costumbres y comidas mayormente desconocidas por la sociedad chilena. Mientras la persona migrante o inmigrante del país del primer mundial sigue reconociendo como expatriota, el individual de Colombia, Haití, Perú es migrante, irregular, ilegal y otros términos desagradables.

Ha habido un boom de migración no eurocéntrica en Chile y ni la sociedad ni el gobierno lo ha apoyado. La ley migratoria es discriminatoria y la sociedad es xenófoba y racista. He visto las repercusiones de estas verdades en mis tareas a la oficina y las he escuchado en mis conversaciones con migrantes. Además estos son temas de que aprendimos en los cursos de SIT. Era interesante ver como lo que aprendí en mis clases era traducido a las vidas reales de los migrantes.

Yo llegué a mi pasantía con un deseo conocer el rol de actores gubernamentales en la lucha para los derechos humanos y contra esta xenofobia. Yo tenía la oportunidad observar una oficina regional después de he aprendido sobre las políticas nacionales de migración. Por eso, yo podía ver la diferencia de la Oficina Comunal de Migrantes, un actor gubernamental de la región de Valparaíso, contra lo que yo esperaba de un actor gubernamental nacional. La Oficina Comunal de Migrantes, a pesar de las políticas nacionales discriminatorias, existe mejorar el bienestar de los migrantes de Valparaíso.

Mis tareas y observaciones me dan más de solo crecimiento académico. Debido a mi tiempo en la Oficina Comunal de Migrantes, tengo destrezas nuevas que puedo traer conmigo en mi futuro laboral. Porque esta pasantía me toma fuera de mi zona de comodidad cada día, tengo más confianza en mi habilidad comunicar y relacionar con gente con historias y fondos completamente diferentes de mis propios. Yo desarrollé mis ideas del privilegio y como eso relaciona a la solidaridad. Yo vi otras formas de jerarquía en el lugar de trabajo. Aunque mis pasantía no estaba exactamente lo que yo esperaba, creo que era lo que yo necesitaba.

Mi pasantía tenía un afecto no solo en la persona que yo soy pero también en la persona que yo quiero ser en el futuro. Cada día en mi pasantía yo sentía que estaba

trabajando en un lugar que está beneficiando las vidas de otros. Aunque había muchas veces cuando yo estaba aburrida o cansada, sabía que el trabajo era importante y por eso yo tenía motivación. Ahora estoy seguro que yo quiero trabajar en una organización, gubernamental o no gubernamental, que trabaja directamente con los derechos humanos. Trabajar con la Oficina Comunal de Migrantes de la Municipalidad de Valparaíso era una experiencia que nunca olvidaré porque en cinco semanas cortas yo ganaba una perspectiva nueva de vida y lo que quiero en mi vida. Ojalá que yo pueda contribuir a la lucha para la igualdad mundial en el futuro como yo veía era posible durante mi pasantía.

Referencias

Pedemonte, Nicolás Rojas, and Claudia Silva Dittborn. *LA MIGRACIÓN EN CHILE: BREVE REPORTE Y CARACTERIZACIÓN*. 2017, pp. 26–40